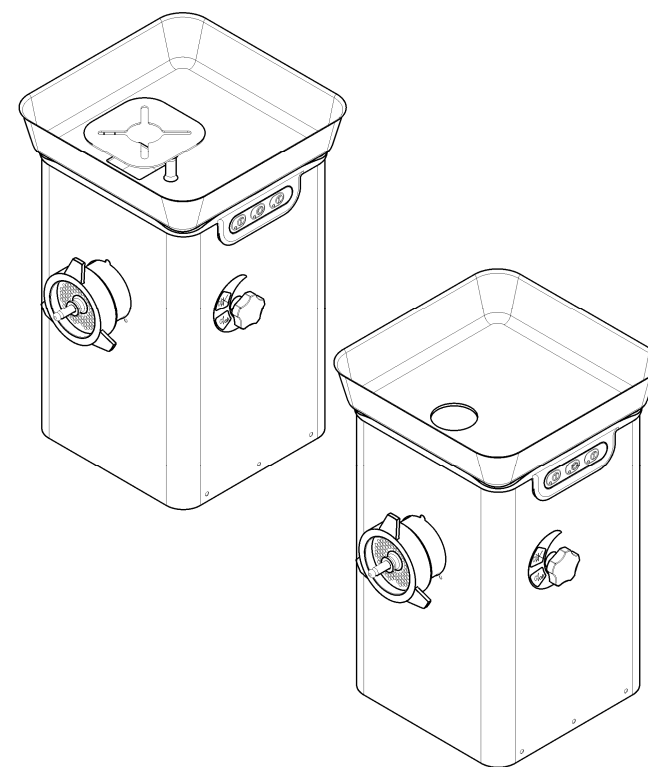


TC 22

绞肉机



使用和维护手册

AUTHORISED DEALER

TC_22_003 Ed. 01.2008

第八章：故障排查

8.1 - 问题, 原因, 解决方法

问题

- 1- 机器无法启动
- 2- 螺旋进料器没有按箭头所示方向旋转 (对三相机器而言)
- 3- 绞肉不正常

原因

- 1- 开关在位置 "0".
- 1- 出料口在位置 "0"
- 1- 开启键无法工作.
- 1- 马达出现故障.
- 2- 马达接线倒置.

- 3- 刀片和刀盘没有正确地固定紧
- 3- 刀片和刀盘之间有生锈, 刀片没有很好地贴合在刀盘表面
- 3- 绞肉圆筒没有正确安装

解决方法

- 1- 将开关按至位置 "1"
- 1- 将手柄旋至位置 "1"
- 1- 联系服务中心
- 1- 联系技术服务中心

- 2- 联系技术服务中心

- 3- 正确地旋紧刀片和刀盘
- 3- 更换刀片和刀盘
- 3- 正确安装绞肉圆筒

7.3 电子电气产品的弃置

根据电子电气设备限制某些具有有害物质的弃置标准 2002/95/EC, 2002/96/EC 和 2003/108/EC 进行相关处理

如果在机器本身或其包装上, 有垃圾桶被打叉的标示, 则意味着该产品不能和别的家用电器一起弃置.



这些设备弃料的分项收集由制造商组织和处理. 使用者有义务联系制造商并遵循制造商已经采用的废料处理系统分类收集弃料.

废料的分项收集和回收利用有利于保护自然资源并能确保人类的健康和保护环境.

目 录

第一章: 交付和警告	5
1.1 介绍	
1.2 保存和使用本手册	
1.3 警告	
1.4 机器说明	
1.5 使用机器	
1.6 不正当使用	
1.7 机器信息	
1.8 安全和保护装置	
1.8.1 绞肉机出料口的锁定和开锁系统	
1.9 工作位置	
第二章: 技术参数	10
2.1 主要元器件	
2.2 技术参数	
2.3 机器尺寸和重量	
2.4 噪音等级	
2.5 电路图	
第三章: 控制和指示灯	13
3.1 控制清单和指示灯	
第四章: 测试、运输、支付和安装	13
4.1 测试	
4.2 机器的交付和安装	
4.3 安装	
4.3.1 包装材料的弃置	
4.3.2 搬运机器	
4.4 电路连接	
4.4.1 三相机器	
4.4.2 单相机器	
第五章: 开启和停止	15
5.1 检查电路连接	
5.2 检查安全保护装置的有效性	

5.3	检查停止键的功能	
5.4	开启机器	
5.5	停止机器	
第六章：使用机器		16
6.1	描述	
6.2	绞肉系统的安装	
6.3	使用绞肉机	
第七章：维护		17
7.1	润滑	
7.2	清洁机器	
7.3	电子电气产品的弃置	
第八章：故障排查		19
8.1	问题, 原因和解决方法.	

6.3 - 使用绞肉机

- 1 检查电压与机器铭牌上的电压相一致. 电源电压应该与机器铭牌上所标示电压相一致.
- 2 轻轻旋紧绞肉机的锁紧螺母并放入一些肉, 按开启键检查螺旋时料器的旋转方向, 旋转的方向应该如箭头所指即逆时针方向旋转.
- 3 如果绞过的肉完好无缺陷, 说明锁紧螺母已经调整良好; 否则, 可以再紧固锁紧螺母直至达到预期的效果.
- 4 按停止键停止机器
- 5 无需工具即可旋松锁紧螺母, 只需旋松一周并将其往外拉.
- 6 仔细清洁机器然后重新安装进料口并用手柄将其固定, 这些操作是有必要的因为其可以保证进料口的正确安装.
- 7 然后您就可以安装刀片、刀盘和锁紧螺母了.

第七章：维护

警告!

任何机器的维护或清洁操作都必须使机器与主电源断开. 您实施维护操作的区域必须是干净的并提供有充足的光照. **不允许**未经授权人员操作该机器. **切勿**使身体的任何部分或手指接触接合点或锋利的绞肉圆筒, 并需带必要的安全保护措施(安全手套, 眼镜等). **切勿**使用汽油, 溶剂或其它易燃性液体作为清洁剂; 使用商用无毒非可燃性溶剂.

所有零部件都必须使用原装产品.

7.1 - 润滑

该机器无需任何形式的润滑.

7.2 - 清洁机器

警告!

清洁机器前, 必须将机器与主电源断开.

切勿用喷水的方法清洁机器.

为了与食品的卫生规则相一致, 必须使用无毒的清洁剂.

第六章:使用机器

6.1 - 描述

警告!

只有通过授权的专业人士才可以操作该机器。

使用机器前, 操作者必须检查所有的安全保护装置在正确安装而且有效。否则停止机器联系客服人员进行维修。

待加工产品的尺寸和体积必须满足机器的进料口, 而且必须由推肉杆推入!**切勿用手操作!**

6.2 - 绞肉系统的安装.

机器必须安装有适当的绞肉系统:

A - 正常

B - 半个UNGER

C - 全部 UNGER

A "C"组件, (t全部unger) 组成: 运输肉的螺旋进料器"1", 绞肉刀盘 "2", 刀片 "3" 跟另一个绞肉刀盘 "4", 第二个刀片 "5" 和带孔的刀盘 "6".

B "B" 组件, (半unger), 间隔装置 "7" 取代了刀片 "5" 和刀盘 "6"

C 正常组件 "A" 是最简单的组件, 并由一个螺旋进料器, 一个刀片和一个刀盘组成. 要在绞肉组件"A"上安装"B"和"C"组件是不可能的, 必须更换整个组件.

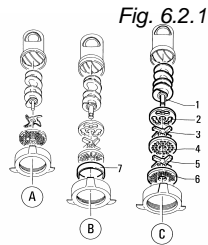


Fig. 6.2.1

第一章: 交付和警告

1.1 - 介绍

警告!

这些标志就危险操作以及由此而引发的危害等方面需引起读者注意, 从而确保操作者的人身安全和机器的安全。在您没有完全理解手册中注意部分所示的情况下, 请勿使用该机器。

警告!

为了更说明的详细和准确, 本手册中绘制了一些示意图, 显示出去掉面板或保护罩后的机器和其部件。

只有在正确安装所有保护装置并使其处于良好工作状态下才可使用机器。

本手册可能不会再印刷出版, 即使是部分印刷, 其内容也不能用于制造商许可范围以外的用途。

如若违反上述规定, 则将追究其法律责任。

1.2 - 保存和使用本手册

本手册的目的是通过文字和图片指导用户关于本机器的运输、装卸、使用和维护方面的问题; 因此在开始使用本手册前, 用户必须仔细阅读本手册。

如果本手册遗失或损坏, 请咨询你的经销商或制造商以获取副本。

如果机器已销售, 通知制造商关于购买机器的客户姓名和地址。

该手册反应了机器出售时的技术状态, 如果随后更新了本机器, 不能视本手册是不完整的。

在这点上, 制造商具有保留升级其产品和相关手册的权利, 而无需升级其已经出售的产品和更新以前的手册, 但例外的情况不包括在内。

如有任何疑问, 请咨询最近的服务中心或制造商。

制造商的目的是产品的持续最优化, 因此制造商很乐意接受关于改进机器或/手册的建议和意见。

本机器交付给客户时带有质保期限, 在购买时开始生效。

必要时, 联系你的供应商, 索要任何需要了解的事项。

1.3 - 警告

使用者不应该以任何原因任何借口试图改装、改变或修理该机器。如果机器发生故障, 联系制造商。如果用户或未获得授权的人员对机器的任何零件进行拆卸或改装, 将导致质保无效, 制造商对上述行为导致的人员或财产损失将不再承担任何责任。一致性声明遵守 **EEC 2006/42指令**, 在下列情况下, 制造商也将不再负有任何责任:

- 安装不正确;
- 由缺乏培训的人员造成的机器使用不当;
- 未遵守使用机器的所在国家的现行法规;
- 缺乏维护或维护不充分;

- 使用不是专为本型号设计的非原装零件和备件;
- 完全或部分没有遵守本指导说明.

1.4 - 机器说明

- 您所购买的绞肉机性能卓越、动力强大，结构紧凑而简单。
- 因为其必须用于绞碎食品，所以其与食品相接触的元器件都经过仔细挑选，从而确保最大的卫生安全性。
- 外壳由不锈钢制造。
- 料斗由抛光不锈钢制造，从而确保最大的卫生安全性以及清洁的方便性。
- 配件由不锈钢制造，从而确保其使用的长效性和最大的卫生安全性。
- 该机器设计时尚、结实耐用，由铝合金制成，而外壳则由不锈钢AISI 304制成。
- 进料口和出料口均由不锈钢制成。
- 绞肉圆筒是固定的，以提高其绞肉的质量及延长刀片和刀盘的使用寿命。
- 不锈钢油浴齿轮。
- 马达使用寿命长。

在该手册中提及的型号其都根据CEE98/37指令制造。

如果机器未经厂家允许而私自修理或更改、私自移除安全和保护装置，由此而引起的机器故障，制造商不承担相关的法律责任。

1.5 - 使用机器

设计和制造该机器主要用于绞肉和加工相似的产品。该机器必须由详读该手册并正确理解手册内容的专业人士使用，而且需在完美的环境中使用。机器必须置于一个坚固的台面上使用。待绞的肉的尺寸不能超过机器的入料口，而且肉也不能超出料斗。

1.6 - 不正当使用

不能使用该机器加工该手册中严格禁止的产品，尤其是：

- 不要使用该机器加工除肉类和其它相似食品以外的其它产品。
- 如果在安全保护装置都未安装的情况下时，请勿使用该机器。
- 事先没有将机器从主电源上分离开时，请勿接触电子元器件，以免触电。
- 如果待加工料的尺寸超过了机器的入料口时，请勿使用机器。
- 请不要穿与安全规则不符的衣服，请向您的雇主索要应急保护和安全的装置。
- 如果机器工作不正常，请不要开启机器。
- 在使用机器前，要确保已经将危险排除至最小。如果有不正常现象发生，请立即停止机器并通知维护中心。
- 请勿使未经授权人员使用该机器。

如若出现触电事故，首先将受伤人员与导体分开(触电人员通常是神志不清的)。这项操作具有其危险性，因为受伤人员也是一个带电体，如果贸然触摸受作人员也可能引发触电事故。如果这项操作无法实施的话，将机器与主电源孤立(断电)。使用绝缘材料(如木头、PVC棍、帆布或皮革等)将受伤人员从机器处移开。然后立即寻求医疗救助并送往医院。

第五章:开启和停止

5.1 - 检查电路连接

将插头与电源相连接;

指示灯(图3.1.1“6”)应该亮;

按下开启按钮(图3.1.1“1”),检查螺旋进料器的旋转方向(适用于380V三相型号的机器)。

螺旋进料器的旋转方向应该如箭头所示(图1.7.2“D”)逆时针转动。

如果螺旋进料器的旋转方向不正确，将插头从电源上拔出并联系售后服务中心。

注意:

对于单向的机器，其转向是由制造商已经设置好的。

5.2 - 检查安全保护装置的有效性

1 - 绞肉刀盘。

检查刀盘的板孔其直径要小于8 mm。

如果不是的话，使用者需要此处安装适当的保护装置。

2 - 不锈钢料斗。

不锈钢料斗必须正确安装在产品入料口处。

3 - 电子元件的保护盖。

检查电子元件保护盖的安装、完整和正确的安装。

5.3 - 检查停止键的功能

将机器与主电源连接起来并使其工作，然后按停止键“1”。机器应该立即停止。

5.4 - 开启机器

开启机器时，将插头与电源相连接并按开启键“on”(图5.3.1“1”)，机器开始工作。

5.5 - 停止机器

停止机器，按停止键，图5.3.1“2”，机器开始工作。

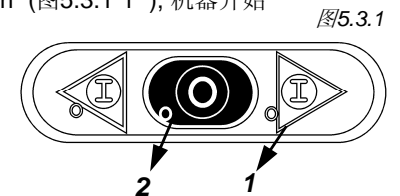


图5.3.1

4.3.1 - 包装材料的弃置

如硬纸箱、木头等包装材料都可被看成是城市固体垃圾，从而其处理没有特殊的限制。尼龙是一种有污染的材料，如果燃烧的话将会产生毒烟。因此不要通过燃烧的方式弃置尼龙，而是根据垃圾处理处例进行处理。如果机器运送至有特别规定的国家，根据当地就垃圾处理的相关法律法规处理包装材料。

4.3.2 - 搬运机器

警告!

搬运机器时要非常仔细，以避免跌落等情况发生而使机器受损。
为了避免扭伤，当搬运机器时，要站稳站牢。

4.4 - 电路连接

警告!

检查主电源与机器铭牌上的电压相一致。所有的安装、电线与电中路连接操作都必须由合格的授权人员操作，将机器有效接地。

4.4.1 - 380 V-50Hz三相机器和220 V-50 Hz 三相机器

该机器配备的电源线为4 x 1,5 mm.

它将连接在三相线 + 接地线的插头上。

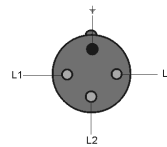
将电源线与三相电路连接起来。

4.4.2 - 220 V-50 Hz 单相机器

该机器配备的电源线为 3 x 1,5 mm.

它将连接在三极的单相插头上。

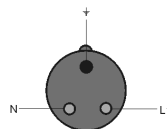
将单相线与220 V-50 Hz的单相电源连接起来。



N: usually it is of blue colour or by N°4 indicate d

对于安装时电压与上述描述不一致的，请咨询制造商。如果

您要延长电源线，使用与制造商所提供的横截面积相同的电源线。



- 如果空气中有引发爆炸的煤气，请**不要**使用机器。
- 如若未经授权，请**不要**实施任何的维修工作。
- 经常性回顾维护和技术支持的相关步骤。

1.7 - 机器信息

详细的“型号”、“序列号”以及“生产年月”有助于服务中心快速有效的作出回复。建议无论任何时候联系客服中心时，请告知上述的相关信息。

为了便于记住，建议填写如图1.7.1所示关于您机器的相关技术规格说明。

注意!

请勿以任何理由更改铭牌上的技术参数。

1.7.1 - 危险和警告标牌 (图 1.7.2)

当机器工作时，切勿在电子器件上实施任何操作。否则可能引发触电危险。

遵守警告牌，否则可能引发严重危害。

经常检查警告牌安装并可见，否则更换它们。

绞肉机型号

序列号.....

生产年月.....

类型.....

Mod. **A**
 Matr. **B** **C** Watt
 A. **D** Hz. **E** Volt
F Kg. **G**

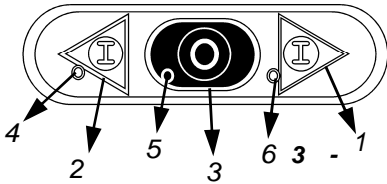
A = 绞肉机型号
B = 序列号
C = 马达功率 W
D = 电流
E = 电压 V
F = 机器重量 Kg
G = 生产商



图1.7.1

第三章：控制和指示灯

3.1 - 控制清单和指示灯



1 开启按钮“on”
 - 按下它开启机器。

2 - 停止按钮
 - 按下它机器停止。

反转按钮
 按下后绞肉筒反向转动

图3.1.1

第四章：测试、运输、交付和安装

4.1 - 测试

您收到的机器在我们公司都经过了测试从而确保能正常工作。在这些测试中，我们使用了与终端使用者相同的食品。

4.2 - 机器的交付和安装

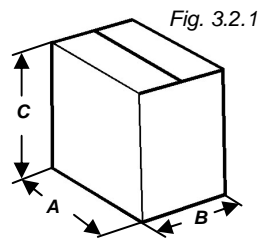


Fig. 3.2.1

	包装尺寸 AxBxC		毛重
TC 22	650x470xH600	TC 22	32 Kg

在发出机器前，所有的材料都经过仔细检查。除非客户对包装有特殊要求，通常情况下我们的机器是用硬纸箱和尼龙带打包的。当机器抵达后，检查包装是否有损坏。如果包装有损坏，在运输单上填写“我接受机器，但持保留意见，因为...”并注明原因。

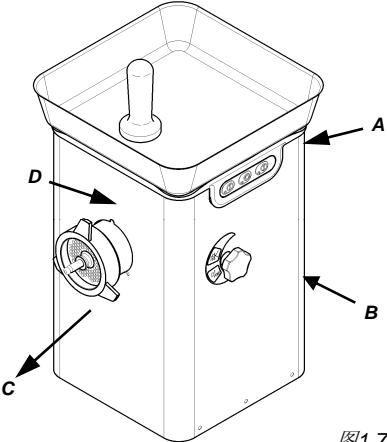
打开包装并检查里面产品是否有损坏，如有，请在运输单日期起始的三日内，向货运公司递交一封关于货品损坏的详细的书面报告。

4.3 - 安装

警告!

机器安装的区域必须水平、结实，台面必须足够安全支撑机器。而且，支撑机器的台面周围必须留有足够的空间。这使得在工作过程中，使用者移动东西或者在维护机器时都变得更为方便。机器周围必须有充分的照明，从而确保操作机器时的良好可见度。

- 拆除保护机器的玻璃纸和机器里面的其它包装材料。



A **B**

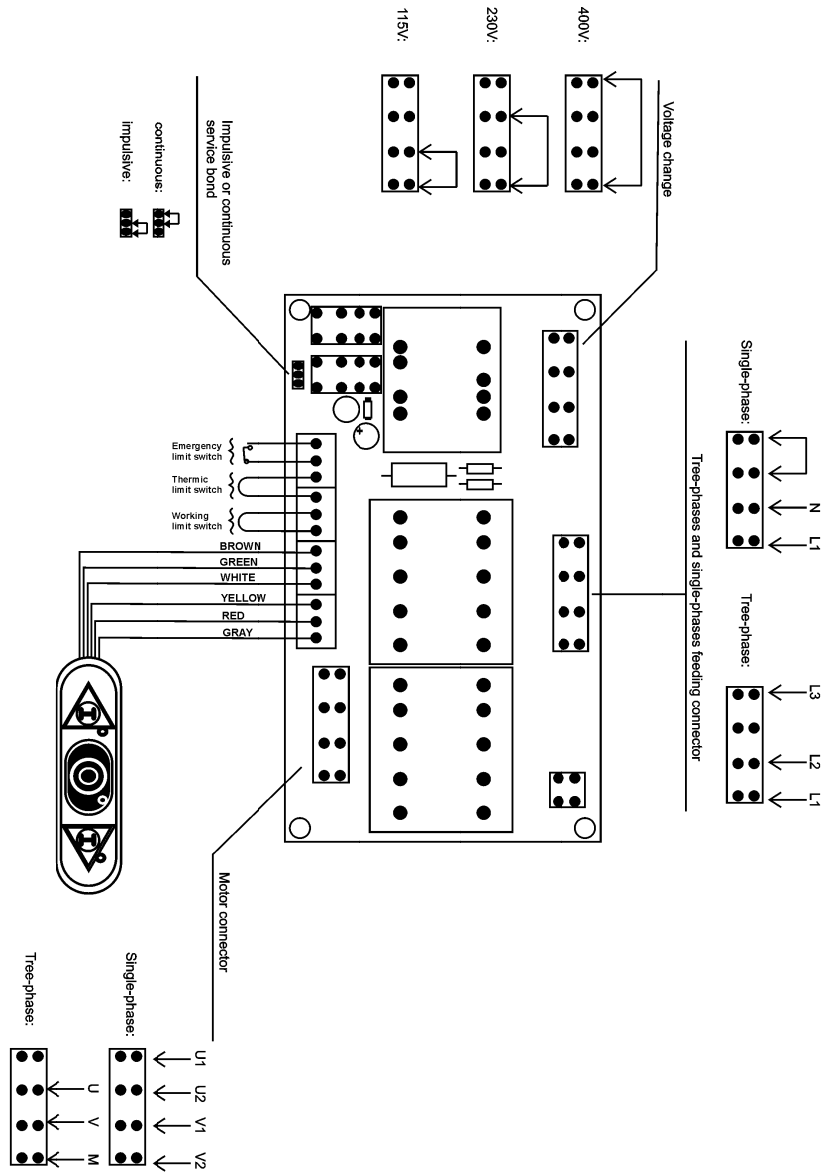
ATTENZIONE!
 RICORDARSI DI DISTACCARRE
 LA CORRENTE ELETTRICA
 PRIMA DI QUALSIASI TIPO DI
 MANUTENZIONE

C **D**

ATTENZIONE
 E' VIETATO USARE PIASTRE USCITA
 CARNE CON FORO
 UGUALE O SUPERIORE A
 Mm 8 SENZA UNA ADEGUATA
 PROTEZIONE

图1.7.2

2.5 - 电路图



1.8 - 安全和保护装置

注意!

使用该机器前，确保安全保护装置都正确安装并有效。

每一个班开始之前，检查安全装置是否正确安装并有效，否则，通知维护人员。

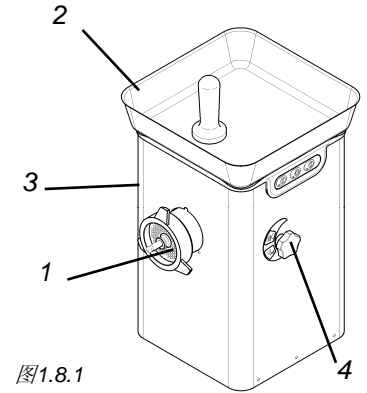


图1.8.1

1. 产品出口，刀盘的小孔小于8毫米。这种情况是为了防止手指进入。根据客户需求也可以生产刀盘的孔径超过8毫米的。在这种情况下，使用都需自己这装出料口保护装置。

2. 不锈钢料斗固定在机器入料处。

3. 电子保护装置。

该机器的下部是封闭的，以防止其它东西进入里面的电子元器件。

4. 紧固住绞肉机出料口的锁紧螺母

- 逆时针旋转锁紧螺母以拆卸出料口及其它。

- 顺时针旋转锁紧螺母以安装出料元件并确保其在正确位置。

1.8.1 - 绞肉机出料口的锁定和开锁系统

如果您想使机器正常工作并且精确地绞肉，绞肉机出料口必须被牢固锁定。

绞肉机出料口带快速锁定-开锁系统。这种方法可以使绞肉机出料口快速地锁定或开启。

很容易锁定在正确的位置：

- 要确保里面没有绞过肉的痕迹

- 仔细安装和固定绞肉口的位置以使其安置于适当的位置

- 顺时针旋转手柄以锁定出料口用于绞肉

- 检查手柄处用于开启出料口的白色密封物紧贴绞肉机箱(图1.8.2)。

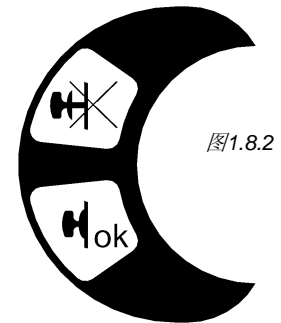


图1.8.2

脏的残留物，将阻止出料口的正确安装，而且固定手柄处的白色垫圈将保持向外而不是紧贴机箱 (图1.8.3)

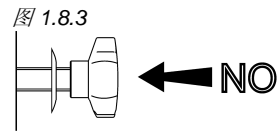
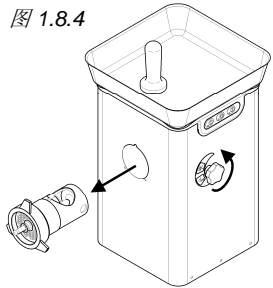


图 1.8.4



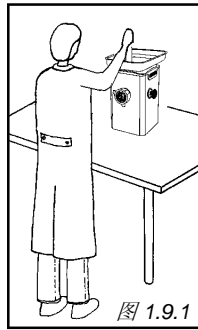
开锁 – 握住开锁手柄并逆时针方向旋转，出料口能够很容易被拆除(图1.8.4)

警告!

请勿拆卸安全装置.

1.9 - 工作位置

操作者正确的站立位置如图1.9.1所示.



第二章：技术参数

2.1 - 主要元器件

机器的主要元器件如图2.1.1所示，从而方便更好地理解该手册.

1. 推肉杵
2. 出料口锁定手柄
3. 机器控制
4. 支脚
5. 绞肉出口圆筒
6. 料斗
7. 进料口

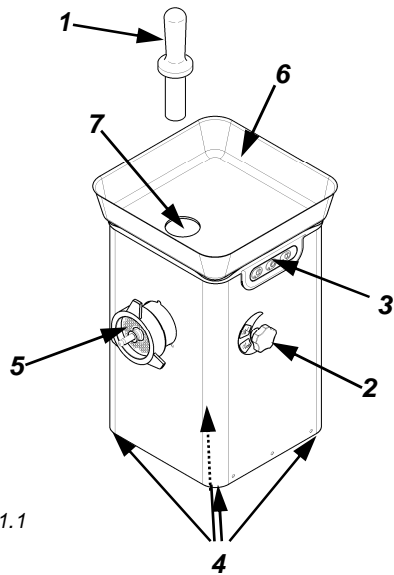


图2.1.1

2.2 - 技术参数

	电机	电源	产量	标配刀盘孔径
	watt/hp		kg/h.	∅ mm
TC 22	1472/2	230-400V/50Hz	300	4,5

2.3 - 机器尺寸和重量

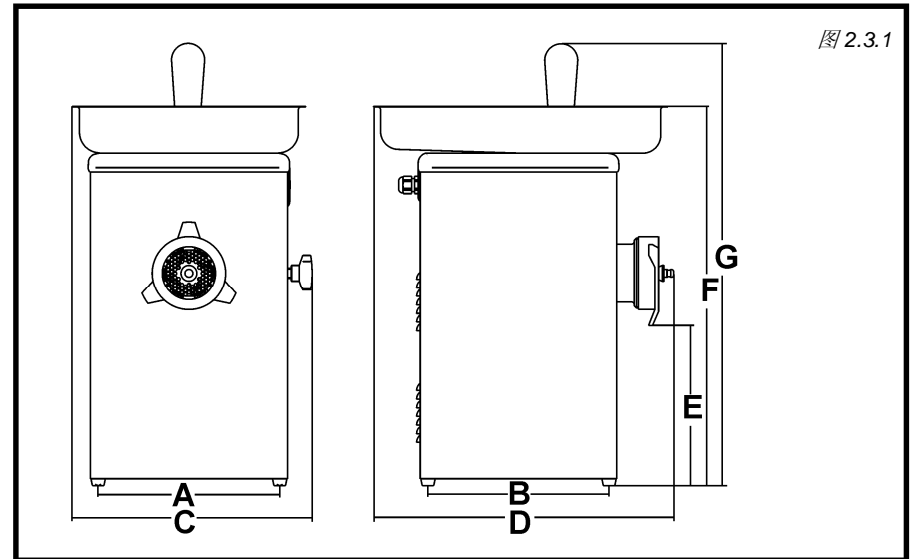


图 2.3.1

	A	B	C	D	E	F	G	净重
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
TC 22	250	185	310	350	225	455	530	30

2.4 - 噪音等级

机器发出的噪音低于70 dBA.如有需要，制造商将提供噪音测试的副本.